



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



TG/37/3
Original: English/anglais/englisch
Date/Datum: 1976-11-19

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT

TURNIP
NAVET
HERBSTRÜBE, MAIRÜBE
(Brassica rapa L. var. rapa)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/1, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/1, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/1 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

Technical Notes

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the seed required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that where the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. Unless the competent authorities make an exception, in the second year of sowing a comparison is undertaken between the initial sample and a second sample from another seed multiplication.
2. The minimum quantity of seed to be supplied by the applicant should be:
 - (a) during the testing period every year 100 g
 - (b) as a reference sample 1000 g.
3. The minimum requirements for germination capacity, moisture content and purity should not be less than the marketing standard for certified seed accepted in the country. Especially for storage, which requires a higher standard, the applicant should state on the label the actual germination capacity which should be as high as possible.
4. The seed must not have undergone any chemical treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated chemically, full details of the treatment must be given.
5. The minimum length of tests should be two growing periods. Trials should be of two kinds:
 - (i) Sown at a time suited to keep the varieties in the vegetative stage. As a minimum, each test should include a total of 200 plants which should be divided between two or more replications. The distances between rows and between plants along the row should be adjusted to ensure normal growth for the size of turnip concerned.
 - (ii) Sown at a time chosen so that the varieties are induced to flower. The minimum length of row in these trials should be 10m distributed between at least two replications.
6. The collection of varieties to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. It is recommended that the competent authorities use the following characteristics for the grouping of the varieties:
 - ploidy (characteristic 1.)
 - color of flesh of root (characteristic 14.)
 - shape of root (characteristic 9.)
 - lobes of leaf (characteristic 5.)
 - anthocyanin coloration in skin of top of root (characteristic 10.)
 - color of skin of root below ground (characteristic 13.)

Table of Characteristics

7. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics with their states, as given in the Annex 1, in the three UPOV working languages, should be used. Those characteristics marked with an asterisk (*) should be used every growing period for the examination of all varieties and should always be included in the description of the variety. The sign (+) indicates that the characteristic is illustrated by explanations or drawings in Annex 2.
8. Opposite the states of the different characteristics, Notes (1 to 9) for electronic data processing are given.
9. When resistance characteristics are used for assessing distinctness, homogeneity and stability, records must be taken under conditions of controlled infection.

[Three annexes follow]

Notes techniques

1. Les autorités compétentes décident des quantités de semences nécessaires pour l'examen de la variété, de leur qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet des semences provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu, de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. Sauf dérogation des autorités compétentes, au cours de la seconde année de semis, il est procédé à une comparaison entre l'échantillon original et un second échantillon provenant d'une autre multiplication.
2. La quantité minimum de semences à fournir par le demandeur sera de :
 - a) tous les ans, pendant la durée de l'examen, 100 g
 - b) comme échantillon de référence, 1000 g.
3. Les conditions minimales exigées pour la faculté germinative, la teneur en eau et la pureté ne devront pas être inférieures aux normes commerciales acceptées dans le pays pour les semences certifiées. En particulier, pour le maintien en collection qui nécessite une qualité supérieure, le demandeur doit indiquer sur l'étiquette la faculté germinative réelle qui doit être aussi élevée que possible.
4. Les semences ne doivent pas avoir subi de traitement chimique sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si elles ont été traitées chimiquement, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.
5. La durée minimum d'examen est de deux cycles de végétation. Les essais doivent être de deux types :
 - i) semis à une époque permettant de maintenir les variétés au stade végétatif. Chaque essai doit porter sur au moins 200 plantes, réparties en deux ou plusieurs répétitions. Les écartements entre les lignes et sur la ligne doivent être déterminés de façon à assurer une croissance normale compte tenu de la taille du navet concerné;
 - ii) semis à une époque choisie de telle façon que les variétés montent à graines. La longueur minimale de ligne dans ces essais doit être de 10 m, répartis en deux répétitions au moins.
6. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les caractères suivants pour le groupement des variétés :
 - ploïdie (caractère 1.)
 - couleur de la chair de la racine (caractère 14.)
 - forme de la racine (caractère 9.)
 - développement des lobes de la feuille (caractère 5.)
 - pigmentation anthocyanique de la peau du collet de la racine (caractère 10.)
 - couleur de la peau de la racine au-dessous du sol (caractère 13.).

Tableau des caractères

7. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués à l'annexe 1, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV. Les caractères marqués d'un astérisque (*) doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et doivent toujours figurer dans la description de la variété. Le signe (+) marquant certains caractères indique qu'ils sont illustrés d'explications ou de dessins figurant dans l'annexe 2.
8. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.
9. Lorsque des caractères de résistance sont utilisés pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, les observations doivent être réalisées en conditions d'infection contrôlée.

[Trois annexes suivent]

Technische Hinweise

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsgut zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Soweit die zuständigen Behörden nicht etwas anderes zulassen, muss im zweiten Prüfungsjahr ein Vergleich zwischen dem Ursprungsmuster und einem zweiten Muster einer anderen Saatgutvermehrung durchgeführt werden.
2. Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsgut sollte betragen :
 - a) Jährlich während der Dauer der Prüfung 100 g
 - b) Als Vergleichsmuster 1000 g.
3. Die Mindestanforderungen an die Keimfähigkeit, den Feuchtigkeitsgehalt und die Reinheit sollten nicht niedriger sein als die in dem betreffenden Land bestehende Vermarktungsnorm für zertifiziertes Saatgut. Der Anmelder sollte besonders für die Lagerung, die höhere Anforderungen verlangt, die tatsächliche Keimfähigkeit, die so hoch wie möglich sein sollte, auf dem Etikett angeben.
4. Das Vermehrungsgut darf keiner chemischen Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es chemisch behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.
5. Die Mindestprüfdauer sollte zwei Wachstumsperioden betragen. Prüfungen sollten auf zweierlei Weise durchgeführt werden:
 - i) Aussaat zu einem Zeitpunkt, der sicherstellt, dass die Pflanzen im vegetativen Stadium bleiben. Jede Prüfung sollte insgesamt wenigstens 200 Pflanzen enthalten, die auf zwei oder mehrere Parzellen verteilt werden sollten. Der Reihenabstand sowie der Abstand in der Reihe sollte so bemessen sein, dass unter Berücksichtigung der Grösse der betreffenden Rübenart ein normales Wachstum gewährleistet ist.
 - ii) Aussaat zu einem Zeitpunkt, der sicherstellt, dass die Pflanzen zum Blühen angeregt werden. Die Mindestreihenlänge sollte in diesen Prüfungen 10 m, über mindestens zwei Wiederholungen verteilt, betragen.
6. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Merkmale für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen:
 - Ploidie (Merkmal 1.)
 - Fleischfarbe der Rübe (Merkmal 14.)
 - Form der Rübe (Merkmal 9.)
 - Gliederung des Blattes (Merkmal 5.)
 - Anthocyanfärbung in der Haut des oberen Endes der Rübe (Merkmal 10.)
 - Farbe der Rübenhaut in der Erde (Merkmal 13.).

Merkmalstabelle

7. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Anlage 1 in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden. Diejenigen Merkmale, die mit einem Sternchen (*) versehen sind, sollten in jeder Wachstumsperiode zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein. Das Zeichen (+) zeigt an, dass das Merkmal durch Erläuterungen oder Zeichnungen in Anlage 2 erklärt ist.
8. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.
9. Sofern Resistenzeigenschaften für die Feststellung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit herangezogen werden, müssen die Beobachtungen unter kontrollierten Infektionsbedingungen durchgeführt werden.

[Drei Anlagen folgen]

TABLE OF CHARACTERISTICS - TABLEAU DES CARACTERES - MERKMALSTABELLE

| Characteristics Caractères Merkmale | English | français | deutsch | Example Varieties Exemples Beispielssorten | Note |
|--|------------|-------------|--------------|--|------|
| (*) 1. Ploidy | diploid | diploïde | diploid | | 2 |
| Ploïdie | tetraploid | tétraploïde | tetraploid | | 4 |
| Ploidie | | | | | |
| 2. First leaf: density of hairs on margin (first true leaf of 50 seedlings 3 to 6 weeks old; in the glasshouse) | weak | faible | schwach | Jobe | 3 |
| | medium | moyenne | mittel | Labra | 5 |
| | strong | forte | stark | Gelria R | 7 |
| Première feuille: pilosité marginale (première vraie feuille de 50 plantules âgées de 3 à 6 semaines; en serre) | | | | | |
| Erstes Blatt: Behaarung des Randes (erstes richtiges Blatt an 50 3-6 Wochen alten Sämlingen; im Gewächshaus) | | | | | |
| 3. Leaf : attitude (to be observed on the trials sown at a time to keep the variety in the vege- tative stage) | erect | dressé | aufrecht | | 1 |
| | semi-erect | demi-dressé | halbaufrecht | | 2 |
| | horizontal | horizontal | waagrecht | | 3 |
| Feuille : port (à observer dans les essais semés de façon à maintenir la variété au stade végétatif) | | | | | |
| Blatt: Stellung (Beobachtung an den Prüfungen mit einer Aussaat zu einem derart gewählten Zeit- punkt, dass die Sorte im vege- tativen Stadium bleibt) | | | | | |

(*) Characteristics which should always be included in the description of the variety.
Caractères à toujours inclure dans la description de la variété.
Merkmale, die in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten.

(+) See explanatory descriptions or illustrations in Annex 2.
Renvoie aux descriptions ou dessins illustrant le caractère à l'annexe 2.
Siehe Erläuterungen oder Zeichnungen in Anlage 2.

| | Characteristics Caractères Merkmale | English | français | deutsch | Example Varieties Exemples Beispielssorten | Note |
|--------------|--|--------------|----------------------|-------------|--|------|
| 4. | Leaf: length (longest leaf; as for 3.) | short | courte | kurz | | 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | | 5 |
| | Feuille: longueur (feuille la plus longue; comme pour 3.) | long | longue | lang | | 7 |
| | Blatt: Länge (längstes Blatt; wie unter 3.) | | | | | |
| (*)5. | Leaf: lobes (as for 3.) | absent | absents | fehlend | | 1 |
| | Feuille: lobes (comme pour 3.) | present | présents | vorhanden | | 9 |
| | Blatt: Gliederung (wie unter 3.) | | | | | |
| (*)6. | Leaf: development of lobes (as for 3.) | very weak | très faible | sehr gering | | 1 |
| | | weak | faible | gering | Vollenda | 3 |
| | Feuille: développement des lobes (comme pour 3.) | medium | moyen | mittel | | 5 |
| | Blatt: Stärke der Gliederung (wie unter 3.) | strong | fort | stark | Jobe | 7 |
| | | very strong | très fort | sehr stark | | 9 |
| 7. | Leaf: intensity of green color of foliage (as for 3.) | weak | faible | gering | | 3 |
| | | medium | moyenne | mittel | | 5 |
| | Feuille: intensité de la coloration verte du feuillage (comme pour 3.) | strong | forte | stark | | 7 |
| | Blatt: Intensität der Grünfärbung des Laubes (wie unter 3.) | | | | | |
| (*)8. (+) | Root: position in soil (at the time of the harvest maturity of the group with respect to characteristic 16 to which the variety belongs) | very shallow | très superficielle | sehr flach | | 1 |
| | | shallow | superficielle | flach | | 3 |
| | | medium | moyennement enterrée | mittel | | 5 |
| | Racine: position dans le sol (à l'époque de la maturité de récolte du groupe auquel appartient la variété, en fonction du caractère 16) | deep | enterrée | tief | | 7 |
| | | very deep | très enterrée | sehr tief | | 9 |
| | Rübe: Sitz im Boden (zur Zeit der Erntereife der Gruppe, zu der die Sorte gemäss Merkmal 16 gehört) | | | | | |

| | Characteristics Caractères Merkmale | English | français | deutsch | Example Varieties Exemples Beispielssorten | Note |
|--------------|---|------------------------|--------------------------|-----------------------|--|------|
| (*)9. (+) | Root: shape (as for 8.) | transverse elliptic | elliptique transverse | quer elliptisch | | 1 |
| | Racine: forme (comme pour 8.) | circular | arrondie | rund | | 2 |
| | Rübe: Form (wie unter 8.) | broad elliptic | elliptique large | breit elliptisch | | 3 |
| | | broad obovate | obovale large | verkehrt eiförmig | | 4 |
| | | oblong | oblongue | rechteckig | | 5 |
| | | obtriangular | obtriangu- laire | verkehrt dreieckig | | 6 |
| | | ox-horn | en corne de boeuf | ochsenhorn- förmig | | 7 |
| | | flask | en bouteille | flaschen- förmig | | 8 |
| (*)10. | Root: anthocyanin coloration in skin of top (as for 3.) | absent | absente | fehlend | Record | 1 |
| | Racine: pigmentation anthocyanique de la peau du collet (comme pour 3.) | present | présente | vorhanden | Vobra | 9 |
| | Rübe: Anthocyanfärbung der Haut des oberen Teiles (wie unter 3.) | | | | | |
| 11. | Root: intensity of anthocyanin coloration in the skin of the top (as for 3.) | very weak | très faible | sehr gering | | 1 |
| | | weak | faible | gering | | 3 |
| | Racine: intensité de la pigmenta- tion anthocyanique de la peau du collet (comme pour 3.) | medium | moyenne | mittel | | 5 |
| | | strong | forte | stark | | 7 |
| | Rübe: Intensität der Anthocyan- färbung in der Haut des oberen Teiles (wie unter 3.) | very strong | très forte | sehr stark | | 9 |
| (*)12. | Root: green color in the skin of the top (as for 3.) | absent | absente | fehlend | | 1 |
| | Racine: coloration verte de la peau du collet (comme pour 3.) | present | présente | vorhanden | | 9 |
| | Rübe: grüne Farbe in der Haut des oberen Teiles (wie unter 3.) | | | | | |

| | Characteristics Caractères Merkmale | English | français | deutsch | Example Varieties Exemples Beispielssorten | Note |
|--------|--|---------------------------|-------------------------------|------------------------------|--|------|
| (*)13. | Root: color of skin below ground | white | blanche | weiss | | 1 |
| | Racine: couleur de la peau de la partie enterrée | yellow | jaune | gelb | | 2 |
| | Rübe: Farbe der Haut in der Erde | black | noire | schwarz | | 3 |
| (*)14. | Root: color of flesh (as for 3.) | white | blanche | weiss | Jobe | 1 |
| | Racine: couleur de la chair (comme pour 3.) | light yellow | jaune clair | hell-gelb | | 2 |
| | Rübe: Farbe des Fleisches (wie unter 3.) | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb | | 3 |
| 15. | Root: dry matter content (at time of harvest maturity) | low | faible | niedrig | | 3 |
| | Racine: teneur en matière sèche (à la maturité de récolte) | medium | moyenne | mittel | | 5 |
| | Rübe: Trockensubstanz (zum Zeitpunkt der Erntereife) | high | élevée | hoch | | 7 |
| 16. | Root: speed of formation (as for 3.) | slow | lente | langsam | Pfelzer | 3 |
| | Racine: vitesse de formation (comme pour 3.) | medium | moyenne | mittel | | 5 |
| | Rübe: Geschwindigkeit der Ausbildung (wie unter 3.) | fast | rapide | schnell | De Croissy, Le Nantais | 7 |
| 17. | Time of flowering (50 % of plants with at least one open flower) | very early | très précoce | sehr früh | | 1 |
| | Epoque de floraison (50 % des plantes avec au moins une fleur épanouie) | early | précoce | früh | | 3 |
| | Zeitpunkt der Blüte (50% der Pflanzen mit wenigstens einer geöffneten Blüte) | medium | moyenne | mittel | | 5 |
| | | late | tardive | spät | | 7 |
| | very late | très tardive | sehr spät | | 9 | |
| 18. | Petal: intensity of yellow color | weak | faible | gering | | 3 |
| | Pétale: intensité de la couleur jaune | medium | moyenne | mittel | | 5 |
| | Blütenblatt: Intensität der Gelbfärbung | strong | forte | stark | | 7 |
| 19. | Resistance to clubroot (Plasmodiophora brassicae) | not resistant | non résistante | nicht resistent | | 1 |
| | Résistance au gros pied (Plasmodiophora brassicae) | resistant (indicate race) | résistante (indiquer la race) | resistent (Pathotyp angeben) | | 9 |
| | Resistenz gegen Kohlhernie (Plasmodiophora brassicae) | | | | | |

Explanation of Characteristics

Explication des caractères

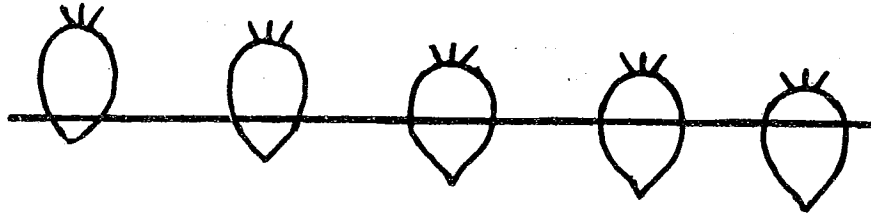
Erläuterung zu den Merkmalen

Ad/Add./Zu 8

Root: position in soil

Racine: position dans le sol

Rübe: Sitz im Boden



| | | | | |
|--------------------|---------------|----------------------|----------|---------------|
| very shallow | shallow | medium | deep | very deep |
| très superficielle | superficielle | moyennement enterrée | enterrée | très enterrée |
| sehr flach | flach | mittel | tief | sehr tief |

Ad/Add./Zu 9

Root: form

Racine: forme

Rübe: Form



transverse elliptic
elliptique transverse
quer elliptisch



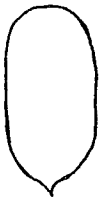
circular
arrondie
rund



broad elliptic
elliptique large
breit elliptisch



broad obovate
obovale large
verkehrt eiförmig



oblong
oblongue
rechteckig



obtriangular
obtriangulaire
verkehrt dreieckig



ox-horn
en corne de boeuf
ochsenhornförmig



flash
en bouteille
flaschenförmig

[End of Annex 2, Annex 3 follows;
Fin de l'annexe 2, l'annexe 3 suit;
Ende der Anlage 2, Anlage 3 folgt]

Reference Number (not to be filled in by the applicant)
Référéncé (réservé aux Administrations)
Referenznummer (nicht vom Anmelder auszufüllen)



TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders'rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

| | | |
|----|---|---|
| 1. | Species/Espèce/Art | <u>Brassica rapa L. var. rapa</u> TURNIP NAVET HERBSTRÜBE, MAIRÜBE |
| 2. | Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse) | |
| 3. | Proposed denomination or breeder's reference Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung | |
| 4. | Information on origin, maintenance and reproduction of the variety Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction de la variété Information über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte | |

5. Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the test guidelines; please mark the state of expression which best corresponds).

Caractères de la variété à indiquer (le nombre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié).

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen).

| | Characteristics Caractères Merkmale | English | français | deutsch | Example Varieties Exemples Beispielssorten | Note |
|------|---|---------------------|-----------------------|--------------------|--|-------|
| 5.1 | Ploidy | diploid | diploïde | diploid | | 2 [] |
| (1) | Ploïdie | tetraploid | tétraploïde | tetraploid | | 4 [] |
| | Ploidie | | | | | |
| 5.2 | Leaf: lobes | absent | absents | fehlend | | 1 [] |
| (5) | Feuille: lobes | present | présents | vorhanden | | 9 [] |
| | Blatt: Gliederung | | | | | |
| 5.3 | Root: shape (at the time of harvest) | transverse elliptic | elliptique transverse | quer elliptisch | | 1 [] |
| (9) | Racine: forme (à l'époque de récolte) | circular | circulaire | rund | | 2 [] |
| | Rübe: Form (zur Zeit der Ernte) | broad elliptic | elliptique large | breit elliptisch | | 3 [] |
| | | broad obovate | obovale large | verkehrt ciförmig | | 4 [] |
| | | oblong | oblonge | rechteckig | | 5 [] |
| | | obtriangular | obtriangulaire | verkehrt dreieckig | | 6 [] |
| | | ox-horn shaped | en corne de boeuf | ochsenhornförmig | | 7 [] |
| | | flask | en bouteille | flaschenförmig | | 8 [] |
| 5.4 | Root: anthocyanin coloration in the skin of the top | absent | absente | fehlend | Record | 1 [] |
| (10) | Racine: pigmentation anthocyanique de la peau du collet | present | présente | vorhanden | Vobra | 9 [] |
| | Rübe: Anthocyanfärbung der Haut des oberen Teiles | | | | | |
| 5.5 | Root: color of skin below ground | white | blanche | weiss | | 1 [] |
| (13) | Racine: couleur de la peau de la partie enterrée | yellow | jaune | gelb | | 2 [] |
| | Rübe: Farbe der Haut in der Erde | black | noire | schwarz | | 3 [] |
| 5.6 | Root: color of flesh | white | blanche | weiss | | 1 [] |
| (14) | Racine: couleur de la chair | light yellow | jaune clair | hellgelb | | 2 [] |
| | Rübe: Farbe des Fleisches | dark yellow | jaune foncé | dunkelgelb | | 3 [] |

6. Similar varieties and differences from these varieties
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés
Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of varieties
Dénomination des variétés
Bezeichnung der Sorten

Differences
Différences
Unterschiede

7. Additional information which may help to distinguish the variety
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs de la variété
Zusätzliche Information zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

- 7.1 Resistance to pests and diseases
Résistances aux parasites et aux maladies
Resistenzen gegenüber Schadorganismen

- 7.2 Special conditions for the examination of the variety
Conditions particulières pour l'examen de la variété
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

- 7.3 Other information
Autres renseignements
Andere Information

[End of Annex 3 and of document;
Fin de l'annexe 3 et du document;
Ende der Anlage 3 und des Dokuments]